



AMERICAN PRESIDENT LINES
781 Sacramento Street - San Francisco 8 - California, U.S.A.

美國總統輪船公司

由溫哥華 往香港 三百六十五元五
來回票六百九十五元

總統輪航行太平洋上有悠久的歷史其依期，設備，服務，久為旅客所稱道最近設施有下列優點華僑旅行請留量焉

- ①三等位添置通氣管使冷暖調節
- ②聘請華裔廚師烹調唐餐
- ③各廳書室有大量華文書報，雀牌，玉九，棋盤，及各種玩具
- ④船員用華裔大幫男女水管員
- ⑤行李免費額增至二百五十磅

便利：加籍華僑到美國時可自由理埠暫居
本公司在三藩市設華人事務所料理
華客
在加拿大大城市遍設華人代理以
備垂詢

Vancouver. B. C.

汁一瓶。形態慙慙。笑容可掬。
知嫂至。乃失趣。吾過重矣。非

妙兒急起。曰。不。不知其何故也。

姐置金山橙

Tatlow 3743

園 桃

HO-INN-CHOP SUEY

79 Pender St. East
Vancouver, B. C.

格外歡迎	僑胞光顧	隨時應命	大饕小酌	招呼妥當	地方雅潔	餚味烹任	廚師上等
------	------	------	------	------	------	------	------

通訊處址
 原省總行
 曹統新藥行
 C. T. SUN
 900 W. Temple St. Los Angeles 12, Cal., U.S.A.
 防寄脚腿
 函索即寄
 補腎固精丸
 腎精不足虛勞損
 鹿把耳聾丸
 腎虛膜破耳聾鳴
 牛黃消核丸
 鬱憂暴怒核連瘰
 男子七疝丸
 小腸疝氣陰囊腫
 消粒解毒丸
 偏身粒毒蝦蟇瘡
 救急
 南於酷暑入埠覺小便頻數多服料水不特不利反成癰閉飲水無去路焦愈難自幸曹統新用上病上取法揭熱上發衝出種種癰如砂疔瘡熱痊癒其幸何如
 四兩庄六元
 常服此丸可保痊
 四兩庄六元
 購服斯丸功效靈
 四兩庄六元
 服此圖消勝割除
 四兩庄六元
 類服斯丸便見功
 四兩庄六元
 服食此丸收効快
 四兩庄六元
 Hong Tai 潤泰
 418 Ord St. Lo. A. Cal.

Product Drug Store
Main & Georgia Sts.
Phone Pacific 6436
Vancouver B.C.

專家 兼較眼鏡

氏律古屋

A. Gerard Hirshberg
年十三逾醫行
Toric Optical Co., Ltd.

**118 Hastings St. W;
Pacific 8829**

HARRY JAMES
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. Tatlow 1377

樓下工
地段後
現款

七房
五個房並新
後邊另有小
一半取價八
八房麻
升巴高原華
有閑房双塗
廿尺深先交
本處常有屋

式沐浴室
屋一間位
千五百元
摩登屋
廳八房住
灰車房靚
現欸一半
字商店及

出賣 樓上兩個房
於六百號部
(本辦事處
出賣 毛雜木地台
園地坐落地
取價壹萬六
上藝寶樂出
華辦事

亦有沐浴
落東邊先
獨權代賣
時代化沐
段一百尺
千元
賣請留意
事處改

日 為 潤 浴 父 室

加拿大

Canada

(育龜大力丸) 一打五元 四打九折

(主治) 陽痿不起，發育不全，眼瞼耳聾，夜尿反滴，尿路神流，每晚一眼，交通心腎，耳聰目明，陽痿克起，絕無夜尿，發育前進，連服四打，增殖驚人，如不効驗，餘貨同尾，像價承受，決不食言，

(實驗消痔丸) 一料五元 郵寄一毛

天 生

G SANG HONG

Vancouver, B.C.

(五蛇驅風膏)

包癒止血消除痔，如不實驗奉回銀，
單料一元 双料二元 郵寄一毛

風濕骨痛難抵受，一貼蛇膏就安然，
驅風治濕當時好，如不効驗奉回銀。

(頑癬掃光水)

一樽二元 兩樽三元 郵寄一毛

梅毒爛頭唔駛怕，遠年爛脚有揸拿，
腎囊痕癢更應驗，一搽癬水斷根苗，

堂
H
362 Powell S

療歷最忌剖割，一經剖割命不長，
惟有內消能活命，請服本堂消癰丸，

（燃花戀情素） 一粒一元 郵寄五仙
一打九元

燃花消遣求快樂，必需情素表同情，
情慾發生如膠漆，難捨難離別香房，

（長期抗戰露） 單料一元 郵寄一毛
雙料二元

器械不良難久支，暗搽戰露抵抗強，
交戰頭昏舌息火，彈夾清靈罷戰詢，

雲哥華

圖書集成醫部全錄卷一百一十五

泰興有限公司

TAI HING COMPANY LTD.

265 E. Pender St. Vancouver, B.C., Canada

加國
雲埠

正沙田柚
桂林馬蹄
沙田粉葛
檳榔芋仔
檳榔芋頭
紅芽芋頭
南雄生羌
靚大參荷
水仙花頭
中火蠟岐
中艇蝦魚
五羊堆翅
靚早雄肉
新中蝦面
甘五磅片味母
新雙九牌絲苗米
新皇帝牌絲苗米

錦倉糖衣
錦倉茶葉
錦食枝干
散糯米枝
散粉糯米
瓦塘蜜友
五峰蜜荒
新白花生
新品大啤
鹽黃花園
新淡公魚
新白花卉
新一牙皮
入紅豆帶

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
256 East Georgia St.
門牌二五六號佐治街東
電話 TA 3526

服務週到
託竭誠辦等
僑胞如有委
火燭燕梳理
險汽車意外
代理人壽保
蔣玉蓮保險
事務所

廣珍鐘錶舖
 Kwong Chiu Ho Co., PA. 561A
 20 Pendle St., Vancouver, B.C.
 專業裱花紙油色
 寓跑路街三九一號
 勝利旅館三十一號房
 電話 PA. 0717

廠麵東廣
NIFTY NOODLES LTD
213 Cordova St. East
Vancouver, B.C. PA. 8856

粗·細·炸麵
中國麵
館合用

全蛋干麵

淨干麵

零沽發行 歡迎索辦

lux Theatre
戲院斯樂

著名銀幕
電影好戲

兼映歐戰時事畫片

劉望松柴公司
電話 MA. 9629
433 Gore Ave.

接車行李 運輸貨物 松柴煤炭 兼有發售 僑梓光顧 快捷妥當

搜奇探秘錄

信不信由你

以口相人

伍·漫·

一個人如果口形端正。上唇下唇既整齊。又厚薄適中。是最好之相。他大抵可以享受富貴壽考。並且會行兒孫運。有晚福也。

口角向上翹起。或形似蛾眉月。這便是有文才。有希望。不論在朝在野。亦能出人頭地之相。這種人大抵能夠發跡的。

票只值兩塊銀元。現在漲到貳萬五千塊銀元。

有些郵票像人羣一般。攪出亂子才增高了聲價。壹九零零年。多米尼加共和國印發的印票。以喜斯帕奴尼亞島的地圖爲圖案。可是把邊境擴展到海地的領土。因此兩國引起壹場非正式的戰爭。到了一九

(未完)

全世界

最珍貴的郵票

：抱冰：

或者中間的圖案倒置。或者在一張相連的郵票之中。有一枚倒轉的。不過單是稀奇是不值那麼多錢。還要看它的身份和歷史。像蓋阿那一枚一分的郵票。圖案並不美麗。而四角都被剪去。表面還有郵政局長的名。後面有三個佔有它的人所蓋的印鑑。它的珍貴處就是現在全世界這種郵票只有這一枚存在。現在收藏它的人祇保守秘密。不願把他的名字透露。而他的太太也不知道他在一九四零年。從紐約兩個代理商手中用高價把它買下的。

從前的集郵家。把用過的郵票浸濕撕下。就把信封扔了。然而六拾年來。他們已經鑑賞到信封或封面的價值了。因為信封上面蓋有郵局的各種印戳。使人們見了就知道郵票的出處。壹個貼了稀奇郵票的信封。它的價值更為昂貴的。

童約有幾百萬。他們都是天真無邪的郵票呢。西班牙當局不拒絕把牠們收回。反而更印發多幾百枚。後交這個郵票也因此增高了身價。

自從一八四七年以來。美國印發的郵票擺了幾大鳥籠。最著名的是一八六九年。第一次印行的一種兩色郵票。其中有四枚相連的中間的圖案倒了過來。它們現在值六萬五千元。一九零四年。這種錯誤的足故意印錯了。因為郵局誤聽到了這種印錯了的郵票可以通行。所以特別多印錯幾枚保存起來以做榜樣。還有壹九四四年新印好的壹種郵票。共有九千九百萬枚。可是其中有一張圖案在角的十字沒有了。現在它和壹枚有十字的相連着。值一萬塊銀元云。

(已完)

老千偵探上集

周

可以到香港。此等骨肉重逢。喜可知也。丁小姐但報以苦笑而已。下午。丁韻林乘大眾不痊。又匆匆出。銷魂燕照例沿蹤。直至晚飯時間始返。銷魂燕報告白金蛇。丁到西人酒店借電話。談可五分鐘。人休息室。一會又打電話。今日其為神祕。白金蛇告曰：此必係打與洪伯蕭者。到夜裡。牙擦張來報曰：經理大尉之計劃。果然成功。我駁了寄綫。在廁所偷聽電話。洪伯蕭之談話。盡入我耳矣。

白金蛇曰：談話如何。牙擦張曰：鑽石美人向洪伯蕭報告。謂所謂白先生者。必為行家無疑。此人九歲已騰出我地之戶歲。現在我地尚未造好滿陽偽電報。彼已造好寄張。現在送到我手矣。洪伯蕭在電話中充滿訝異之口氣。謂此人亦太奇。如果謂此輩為破壞。則何以竟使我即製電報乎？如果彼不破壞。則又何以無故駁我？於是鑽石美人表示其意見。指白先生涎其美色。必係於獻法惡慝之後。

假法顏色。洪伯見。再從長計議老世處收款。洪生赴跳舞場。灌然得力可領款。又向洪伯蕭討歸明白先生心學。告終結。白金蛇我之計劃矣。牙：無他。我之電向維種老世提出。丁小英方可付款：聞維種老世有言在。人則有何。我在此一小社一個電話與維種

KUO KONG SIK CO.
27, PENDEK STREET. 髮絲光 司公. 11, ANSON ROAD.

電話 MA. 4929

專辦大宗
中國絲髮男女
衣裳圍襪及水
松名貴宮燈家
具蘇杭雜貨應
有盡有目錄印
便函索印奉

精造
各款小衫線仔
帶褲線館用衣
襪仔女衫廚衣
廚褲圍身拾布
茶巾旅店床布
枕袋毛巾毡褥
大量貢獻

片打客車
PENDER CABS
TA. 2255 130A Pender E.

請男女諸君留意賜顧
則例應以權逐
●兼附設運貨部
●李偉運輸公司
O.K. Transfer

電話 HA. 2493 Y

London Drug Store
Main and Union,
Vancouver, B.C.
PA. 3847 (舖材藥敦倫)
宜相錢價 街賓天夾街羅

精神及魄力
是汝所應得
Bass Vitamins
此藥丸能補益精神安
睡及防傷寒令汝精神
爽利 每盒百粒五元

McGAVIN'S BREAD

麥嘉雲麵包

麥嘉雲的麵包適合衛生
豐於滋養况質甜味華
對經濟實有莫大之助力
實該麵包之鮮明與價值
當有祿人之處也倘購試
之請認招牌麥嘉雲的好
麵包是爾每餐的好伴侶

重新廣告

本旅館新人接手營業大加改良煥然一新房舍通爽汽電溫暖床褥質新清潔水暖冷熱招待妥當來往便捷餘胞光顧特別歡迎


NEW WORLD ROOMS

176 Pender St. E. Tel. PA. 9035

Yanchoy, E. C.

新世界旅館 司理 盧金牛
黃國連

DOMINO REFRIGERATION
500 DAVIE STREET
Vancouver 2, B.C.
PA. 4055 MA. 7920



本店有各種新
舊霜櫃及機件
用具發售價錢
從廉銀期相宜

重新廣告
本旅社現新人接手續營業
大加修飾煥然一新房舍
空氣床褥潔淨汽暖溫暖
水喉冷熱日夜供應來往
利便招呼週到租銀克己
德施光顧無任歡迎
新亞旅社司理 甄法明 啟
宋 旺 啟

雲 記 興 源 利 金 加
 華 豐 天 拿
 GIM LEE YUEN HING KEE
 75 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.
 PHONE - MA. 9743

新到大宗
 水仙花頭
 生晒糯枝
 生晒槐枝
 錦盒名茶
 竹籃名茶
 錦盒糖薑
 瓦盅糖薑
 花盆花瓶
 茶具餐具

本報有大帮舊報紙及潤十七寸長三十寸之
白紙出賣價錢相宜如惠者請來面商

華 人 西 醫		
葉求錦	Dr. K. G. Yip 531 Main St.	Phone: Off. PA. 1716 " Res. PA. 8485
龔邦耀	Dr. E. B. Gung 193 E. Hastings	Phone: Off. PA. 8610 " Res. EM. 7011
趙社鴻	Dr. F. S. Chu 16 E. Hastings	Phone: Off. MA. 2053 " Res. West. 1489L
陳繼堯	Dr. G. H. Chan 628 N. Main St.	Phone: Off. TA. 2824 Res. FA. 5089-L
梁魁魂	Dr. S. W. Leung 426 Main St.	Phone: Off. TA. 4934 " Res. CH. 7314
黃永源	Dr. W. Y. Wong 221 Main St.	Phone: Off. PA. 4709 " Res. EM. 5434
陳 因	Dr. Theo. Y. Chang 193 E. Hastings St.	Phone: Off. MA. 7516 " Res. KE. 7784-L
193 E. Hastings St. Phone: Off. TA. 1032		
【十時半至一時】		
兒科 周亮英	1812 W. Broadway	Off. BA. 3232
	【其餘時間】	
Res. CH. 8626		
華 人 牙 醫		
趙社琨	Dr. W. S. Chu 426 Main St.	Phone: Off. TA. 4843 " Res. N.W. 4749R1
李達宸	Dr. D. S. Lee 193 E. Hastings	Phone: Off. PA. 7059 Suite 108

●香港美聲原裝唱片 每只一元七五

●第六期出品

任劍輝	紅綾女	秋	門氣夫妻	二張
馬師曾	鳳凰女	私奔	玉琴寶扇	二張
黃千禧	鍾倩紅	鄭成功	人海淚痕	二張
天涯	新紅線女	鄭成功	仙女牧羊	二張
徐柳仙	小芳豔芬	驚鴻酬柬	光棍救女	二張
小何非凡	小芳豔芬	驚鴻酬柬	驚鴻酬柬	二張
紅綾女	黃金愛	驚鴻酬柬	驚鴻酬柬	二張
穆散元	黃金愛	驚鴻酬柬	驚鴻酬柬	二張
歐陽儉	陳露薇	驚鴻酬柬	驚鴻酬柬	二張
任劍輝	芳蘭芬	驚鴻酬柬	驚鴻酬柬	二張
中樂合奏	連環扣	鳳凰台	慈母淚	主題曲
新紅線女	呷錯醋	仲夏夜之月	惜分釵	一張
鄧慧珍	仲夏夜之月	惜分釵	惜分釵	一張
露敏	光明何處	富士山戀曲	富士山戀曲	一張
薇音	睇到化	舊燕重臨	舊燕重臨	一張
中樂合奏	悲秋	銀塘吐艷	銀塘吐艷	一張

●第五期出品 每只一元五毛

芳豔芬	黃千禧	橫城鶴鶴淚	二張
歐陽儉	張舞柳	爛賭二趕注	二張
天涯	新紅線女	夜送寒衣	二張
任劍輝	梁素琴	劍胆琴心	二張
小新馬	啼笑緣姻	啼笑緣姻	二張
新紅線女	玉女動凡心	玉女動凡心	二張
謝天相	陳露薇	秦宮生死恨	二張
小何非凡	譚倩紅	夜會白芙蓉	二張
徐柳仙	小芳豔芬	雷峯塔	二張
馬師曾	紅線女	蝴蝶夫人	二張

▲電影插曲▼

原裝南聲鳳凰幸運唱片 每只一元二五

紅印翻製唱片 每只 八毛

外埠 COD 電話 PA. 1813

HOY'S 馬開錫電器行

450 Main St. Vancouver, B.C.

怪聲

純潔的愛

卡城 夢光

「千！為什麼人家時時在笑我，我們是一對小夫妻！」她含羞地問雲千問着。

「你生得這麼醜陋，我真愛你，怪不得別人笑我，好笑我們是一對小夫妻！」雲千向她取笑說。

「你向我取笑，下次我不敢和你同行。」她含羞地垂下頭。

「假如我們將來到這個目的地，我想你一定是個賢妻良母，是嗎？」他問她說。

「那又如何？」雲千反問着雲千，「就是我最希望的呀！」雲千愉快地答。

「千！你想我們將來會有美滿的姻緣嗎？」

「千！我們的願望將來一定會成功的。」

「是的，爲着我們將來的幸福，唯一的辦法就是我們要勤奮讀書，後來才有幸福的一天。」

「你是個懂事的小姐呀。」雲千贊她一句。

雲千和雲芳過了六年的寫意生活，戀愛了六年。天天在情話裏打圈子，但不幸的事情使他們想不到的，有一天，家裏忽然來了一個客人，是雲芳的伯父，他要帶雲芳到廣州去讀書及助理家務，臨走的時候，雲芳走到雲千的房子裏去，眼裏含着淚，樣子極端的可憐。

「千！伯父要帶我到廣州去，但我怎捨得離開你呢？」雲芳帶着哭聲說。

「我也捨不得你去，但你何時才回來？」他同情地說。

「你不掛心，我很快就回來了，雲芳到底是你。」

「等到見面時，請認清是陌路人。」他嘆息地說。

「千！你不可這麼想，我永遠等待着你的。」她安慰他。

「一！你是沙漠裏的甘泉，只有你！我才生存，你一旦去了，我還有什麼價值留在這裏？」

（未完）

救傷女隊員

冰譯自幽默月刊

一個初由救傷班畢業出來的女隊員，她在街上行走，看見一個男子伏臥道上。全無人理會，她認定這男子昏倒了。便馬上走上前。騎在他身上人工呼吸。那男子突然醒過來，道：「小姐，我在這修理電線。你騎在我背上幹什麼？」

洪信門

以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES
established in 1907, is the
oldest Chinese newspaper
in Vancouver. Published
every day except Sun-
days and holidays by The
Chinese Freemasons in
Canada Publishers Ltd.

笑一笑

流螢

▲糊塗醫生

巨商的大太患急性胃腸炎，他立刻打電話到相熟醫生處求醫。

巨商：「醫生，我妻患了急性胃腸炎，馬上到我處爲她診治吧！」

醫生：「先生，尊夫人上次不是已經將胃腸割去，難道人會有兩個胃腸嗎？」

巨商：「醫生，難道人不會有兩個胃腸嗎？」

▲如此孝心

露茜拿着兩塊蛋糕回家，父親正在看報。

▲如此理由

湯姆與人打架：衣服碎片，滿面血痕非常狼狽回家。

母親：「我不是已經教過你不可與人打架，看你！」

湯姆：「不是我與人打架，因爲保護一被打者而受傷的。」

母親：「誰打你是誰？」

湯姆：「我自己。」

▲如此理由

湯姆與人打架：衣服碎片，滿面血痕非常狼狽回家。

母親：「我不是已經教過你不可與人打架，看你！」

湯姆：「不是我與人打架，因爲保護一被打者而受傷的。」

母親：「誰打你是誰？」

湯姆：「我自己。」

▲如此理由

湯姆與人打架：衣服碎片，滿面血痕非常狼狽回家。

母親：「我不是已經教過你不可與人打架，看你！」

湯姆：「不是我與人打架，因爲保護一被打者而受傷的。」

母親：「誰打你是誰？」

湯姆：「我自己。」

吸盤魚

世界各地的海洋中，有一種名爲吸盤魚的魚，牠們頭頂上有一大吸盤，可能吸住在大魚的身上。自自在在的在海洋中，腹部的時候。漸漸移行至大魚下顎處。張開了大口。吃大魚的餘食。

▲如此孝心

露茜拿着兩塊蛋糕回家，父親正在看報。

敬答劉孟錦三友

黃德彰

并序

雲島華埠真信

近閱大漢公報。藉悉陳劉黃三君。以詩見贈。華辭妙句。備承獎飾。信何人斯。愧弗克當。每賦答一詩。以報雅誼。

▲答陳椿明君

其一

相交彌貴相知知。况復慇懃禮先施。錦繡心腸花月約。感人情誼語如飴。

其二

胸懷坦蕩似青天。富貴浮華蓋淡然。濁世如君能有幾。逍遙何必學神仙。

其三

金門聯袂記探奇。漱石枕流共與之。一事最難忘雅趣。圍爐風雨喚眠時。

▲答劉孟錦同學

其一

歷涉名區景色優。敬聆偉論更超羣。意深投轄殷殷駕。雲誼清情念盡酬。

其二

知己塵中不易逢。謙謙君子古賢風。同門憶當年事。竹馬青梅玩興濃。

其三

離懷別夢想還音。落月屋梁自放吟。可惜關山遙隔。無由款接共披襟。

▲答黃德彰同學

其一

益三直諒與多聞。麗澤相資仰惠分。說到伊人常繫念。怕看春樹暮天雲。

其二

輪蹄曾與向郊馳。遊目騁懷不盡娛。老健常堪鞍馬據。祝君永保虎龍姿。

其三

縱然兩地各西東。未許綠陰客斷鴻。風月佳遊足勝賞。魚書幸勿吝郵筒。

敬答劉孟錦三友

黃德彰

并序

雲島華埠真信

近閱大漢公報。藉悉陳劉黃三君。以詩見贈。華辭妙句。備承獎飾。信何人斯。愧弗克當。每賦答一詩。以報雅誼。

▲答陳椿明君

其一

相交彌貴相知知。况復慇懃禮先施。錦繡心腸花月約。感人情誼語如飴。

其二

胸懷坦蕩似青天。富貴浮華蓋淡然。濁世如君能有幾。逍遙何必學神仙。

其三

金門聯袂記探奇。漱石枕流共與之。一事最難忘雅趣。圍爐風雨喚眠時。

▲答劉孟錦同學

其一

歷涉名區景色優。敬聆偉論更超羣。意深投轄殷殷駕。雲誼清情念盡酬。

其二

知己塵中不易逢。謙謙君子古賢風。同門憶當年事。竹馬青梅玩興濃。

其三

離懷別夢想還音。落月屋梁自放吟。可惜關山遙隔。無由款接共披襟。

▲答黃德彰同學

其一

益三直諒與多聞。麗澤相資仰惠分。說到伊人常繫念。怕看春樹暮天雲。

其二

輪蹄曾與向郊馳。遊目騁懷不盡娛。老健常堪鞍馬據。祝君永保虎龍姿。

其三

縱然兩地各西東。未許綠陰客斷鴻。風月佳遊足勝賞。魚書幸勿吝郵筒。

敬答劉孟錦三友

黃德彰

并序

雲島華埠真信

近閱大漢公報。藉悉陳劉黃三君。以詩見贈。華辭妙句。備承獎飾。信何人斯。愧弗克當。每賦答一詩。以報雅誼。

▲答陳椿明君

其一

相交彌貴相知知。况復慇懃禮先施。錦繡心腸花月約。感人情誼語如飴。

其二

胸懷坦蕩似青天。富貴浮華蓋淡然。濁世如君能有幾。逍遙何必學神仙。

其三

金門聯袂記探奇。漱石枕流共與之。一事最難忘雅趣。圍爐風雨喚眠時。

▲答劉孟錦同學

其一

歷涉名區景色優。敬聆偉論更超羣。意深投轄殷殷駕。雲誼清情念盡酬。

其二

知己塵中不易逢。謙謙君子古賢風。同門憶當年事。竹馬青梅玩興濃。

其三

離懷別夢想還音。落月屋梁自放吟。可惜關山遙隔。無由款接共披襟。

▲答黃德彰同學

其一

益三直諒與多聞。麗澤相資仰惠分。說到伊人常繫念。怕看春樹暮天雲。

其二

輪蹄曾與向郊馳。遊目騁懷不盡娛。老健常堪鞍馬據。祝君永保虎龍姿。

其三

縱然兩地各西東。未許綠陰客斷鴻。風月佳遊足勝賞。魚書幸勿吝郵筒。

OWL DRUG CO.
舖材藥路澳

聘有華人店員在喜市定夾細街服務支店在喜市定街夾亞細街

◎陳胃壯精藥
每樽七毫五及壹元五毫

◎風濕藥膏
每盒六毫

由唐山特辦癩癰藥

癩癰藥 每廿元 內有單明經蘇癰藥 症一一次重症多服數劑撞紅仙方每服五元

最要者購藥註明年歲考干起症若干日來字號明配藥一次痊癒

應驗天竺膏藥每張一元二毛五

一治遠年近日心痛背痛七傷遍身筋骨疼痛腰膝軟弱左癱右換手足麻木腰膝打刀傷無名腫毒等症（凡火症孕婦忌貼）

應驗跌打藥酒每盒壹元二毛五

COD 不受 藥茶加郵費二毛五

少藥加郵費壹毛

KWONG SANG

P.O. Box 508, Duncan, B.C.

免近埠廣生藥局黃君經販

味精

廠精味廚天

出品

由唐山特辦癩癰藥

癩癰藥 每廿元 內有單明經蘇癰藥 症一一次重症多服數劑撞紅仙方每服五元

最要者購藥註明年歲考干起症若干日來字號明配藥一次痊癒

應驗天竺膏藥每張一元二毛五

一治遠年近日心痛背痛七傷遍身筋骨疼痛腰膝軟弱左癱右換手足麻木腰膝打刀傷無名腫毒等症（凡火症孕婦忌貼）

應驗跌打藥酒每盒壹元二毛五

COD 不受 藥茶加郵費二毛五

少藥加郵費壹毛

KWONG SANG

P.O. Box 508, Duncan, B.C.

免近埠廣生藥局黃君經販

FOO HUNG CO. LTD.

129 Pender St. E. PA. 6635

Vancouver 4, B.C.

MY BANK

BANK OF MONTREAL

借債能助營業否

若汝宜一低廉之借項以展開生意或改革之變爲現代化倘汝有能償還滿地可銀行可以幫助汝

請與就近司理商議無論何等堅固營業計劃他必樂意爲可能範圍幫助汝

滿地可銀行與加國各界人士接洽已有百三十年矣

馬遜修傢私製造廠

A. B. C. Co. 353 E. Cordova St.

Vancouver 4, B.C. TA. 3468

告廣張新

司公限有行力

LEE-HAN Agency Co. Ltd.

276 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

電話 MARINE 9014

電報掛號 "LEE-HAN"

△推進方法▽

司理會計 業務推銷，分查詢，介紹，顧問，指導，委辦，管辦，英文補習 爲便利遠近僑胞光顧起見，各地旅行 函詢或駕臨索取即奉，手續費有預作規定，歡迎各方指

人理司 黃中文 胡烈星 胡影星 張雙元 胡俊星

Simon's HAVANAS

Pandora CEDARAP

EL PRODUCTO FOR REAL ENJOYMENT

華高雲大拿加

司公限有草烟利鐵

Heatley Trading Co. Ltd.

71 East Pender St., Vancouver, B.C.

Phone MA. 5860 5783

代理

各種香煙菸糖發行

大小光顧一律歡迎

地址在金利源興記右隣

Chungking Chop Suey

178 East Pender St. Vancouver, B.C. Canada.

MARINE 1734

重慶唐餐館

日夜不停市

大謙小酌

男女僑胞呀

隨時可應駕

請來幫襯吓

雲城第一家

城雲

家酒陶陶

無大招餐厨新

任宴呼廳師張

歡小真美優伊

迎吃誠麗良始

HO HO CHOP SUEY

102 E. Pender St. Vancouver B.C.

電話 Phone Pacific 1030

WESTON'S BREAD
生美 鮮味
偉士頓麵包

Wah Sun Book Shop
82 Pender St. E. Vancouver, B.C.
新圖書目錄印備歡迎取閱

華新書局
最新詳解英漢大辭典 特價五元
這套用道林紙印裝精美。參
考二次大戰後英美日等國著名大學
的新辭典而成。包羅許多方言俗語
和生字。為同類字典所無。堪稱
研究英語者必備的最新參考書。李
仕德主編。長七寸闊四寸半厚二寸
作文描寫新辭典 一元二角
少年維特之煩惱 一元二角
水滸傳 後人著 一元二角
民間故事 六毛
性的安式 四毛
母女春情 三毛
新編琴瑟 二毛
粵曲精華 二毛
公寓正續 二毛
沒有溫暖的春天 李輝著 八毛
偵探門智大開 李輝著 八毛
銷魂夜 李輝著 八毛
桃色怪案 李輝著 八毛
神俠大破魔咒 二毛
虎嘯龍吟 二毛
雲中雙鳳 二毛
鐵掌神功 二毛
陳公信打蕭崑山 二毛
大俠神箭手 二毛
怪眼鐵頭陀 二毛
少林達摩劍 二毛
大鬧北京城 王明後傳 四毛
一江春水向東流 八毛
香艷情小 五毛
英雄淚 五毛
全圖象棋 七毛
新圖書目錄印備歡迎取閱

髮絲司公活聯
LINWOOD COMPANY
106 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.
電話 PA. 7825
衫說衣白房廚造專 服衣女男售發

Player's
加拿大最溫
和及最美
之煙仔
John Player & Sons
NAVY CUT CIGARETTES "MILD"

△國內新聞▽
▲俄人遊佛山追學生生挽鞋
簽名反對者盡失踪
亦得難照辦。希望各生緊站自
己崗位。努力求學。對國家之事。
以不為理。各生以不得要領。
反遭責備。更感憤激。事後公然
在校內張貼反俄標語。為共府所悉
。會將全校學生先後傳去。逐一盤
問。全校學生數百人。審問連續數
日夜。結果無法指出何人曾貼標語
。共府祇得將各人。誠實一番後。
全部釋放。此事發展至此。原已告
一段落。豈料近兩旬來該校發動簽
名反對俄人挽鞋伴遊街之各學
生楊慶全。石卓基。范乃勤。李天
文。龐妙貞。區婉芬等拾餘人。竟
先後神秘失蹤。全校學生知必為中
共施壓。秘密殺人之一套手法。至是
咸皆懷懼。有數胆小者且被嚇
至臥病榻中。大發囑咐。有等則秘
密他逃。不再返校。刻下全校充滿
恐怖氣氛。每個學生均如待決之囚
。心驚膽戰。無心向學。情況至為
慘慘 (續完)

李家庭園
市上菜瓜時合
Lee Kar Shong Ranch
P.O. Box 795 Phone 3342
Vernon, B.C.
穩寧土產
靚滑蘿白
老身冬瓜
靚白兆菜
如蒙光顧
寄費自理

◎洗髮店出賣
洗髮店出賣。每年生意溢利。約五
千元至六千元之間。架生用具齊備
。店主因事要回日本。特平價出賣
。取價現款四百五十元。并可立即
接管生意。如意者請電話 FA.
5256 洽商。
◎折衝電療難症醫室
本醫務所乃為求健康者服務。專門
以電氣及電子方法治療頑症之腺病
。調節食品法。與按摩術兼施。
地址 1469 West Broadway
Vancouver, B.C.
電話 Cedar 1418

風濕
痛
請用
斬水福驅風油
三分鐘內
當面止痛
加拿大總代理
雲高華中和行公司

THE ROYAL BANK OF CANADA
支行位於舖街夾喜市定街
本行接駁香
港匯單。其
論郵匯電匯
。均能轉駁
妥當。價格
相宜。歡迎
華友貯蓄。

BAMBOO TERRACE
155 PENDER ST. E.
Vancouver, B.C. Phone MA. 1935
竹林餐館 雲海香名
大筵小酌 隨時應命
上等廚師 烹調精巧
地方雅潔 招呼真誠
貴客光顧 無任歡迎
本館主人啓

隆裕廣
KWONG YEE LUNG CO.
135 Pender St. E.
Vancouver, B.C. Phone PA. 5652
新到
鹹魚雜貨
抽油醬料
參茸藥料
如蒙光顧
極表歡迎
大幫

暗市黨長壽店
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. HA 0141

B.C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST.
當舖
本公司有鑽石。銀仔。相架。千里鏡。
音樂器具及各種行李出賣價錢相宜
携來此貨自即以九折計
喜市定街東七十七號車時押舖廣告

司公行和中
CHUNG WO HONG CO.
Phone MA. 9612
237 Powell St. Vancouver, B.C.
新到
合時國貨
各江海味
水仙花頭
沙田蜜柚
各式名茶
大幫

司公頓伊埠雲
THE T. EATON CO. LIMITED
VANCOUVER CANADA
君在伊頓百
貨公司交易
值得伊頓之
著名担保貨
否則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
實價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君的信心

Now! GB enriched
GENERAL BAKERIES LIMITED
新列地磅麵粉現
改名為GB麵粉其
名雖改易但麵粉
包仍為舊公司所
製實仍為舊人員
所製造請君購買
GB麵粉包莫誤
在何處購買時時
新鮮

菴家陳
丸補精歸參
品補大之靈還老返
參茸補丸
參茸新裝
分男女兩
種男女兩
金壯陽健
腎固本培
元女服銀
金調經保
子常保身
之珍品也
素胰健尿甜
發復免可療治本根
主治喉乾口渴
常思茶飲小便
頻繁頭暈身倦
胃溫不寒不熱
胃口如常但見
日減九虛弱病
者請速服本菴
健康藥可復健
之聖藥也

注意
眼鏡
家專鏡配
Abramson
And
Hollenberg
九日每間時
半時五至時
地址
734 Granville St.
層下地
Vancouver Block
Marine 0928
Marine 2948
間時眼鏡
約預須不

WONG HORNE
AGENCIES
INSURANCE
441 GORE AVE.
VANCOUVER, B.C.
TA 1754
黃漢
經紀事務所
填報工商入息稅紙
解決：入籍移民事件
整理：生意數目部記
各種保險，營業買賣

PHONE PA. 6527
司公益合
HOP YICK CO.
164 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
本店專營合時鮮肉燒臘
精製 鴨肝腸鴨下庄發行
五臘 肉鴨片肉
●新到 合時水貨 罐頭食品

ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.
總批發處雲高華 五洲大藥房
此藥內服外擦併用，效驗如神，早經風行全球各埠，有口皆碑。
「價目」每樽大號壹元二角五分，二號七角五分，三號三角五分
各埠各大商店均有代理

明發新
奇異藥水
惡毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 腳生凍瘡
虫咬咬傷 嘔吐水瀉 皮膚濕毒 風火牙痛 週身蚊咬 肚痛氣痛
瘡癤疥癩 口舌潰爛 筋骨疼痛 腰背骨痛
此藥內服外擦併用，效驗如神，早經風行全球各埠，有口皆碑。
「價目」每樽大號壹元二角五分，二號七角五分，三號三角五分
各埠各大商店均有代理

